

順勢交易

多空策略實作指引

The Trend Following Bible:
How Professional Traders Compound Wealth and Manage Risk

Rodney R. Greenblatt, Daniel J. Greenblatt, Daniel J. Greenblatt, Daniel J. Greenblatt

以及所有在我的順勢交易旅途中支持我的人，謝謝你們。

安德魯·亞伯拉罕
Andrew Abraham

黃嘉斌 譯

006	前言
011	序
021	致我的家人
037	Ruthie、Gabrielle、Ariel、Micael、我的母親，以及所有在我的順勢交易旅途中支持我的人，謝謝你們。
079	順勢操作的優勢
100	順勢操作的風險管理
123	建立完整的交易計畫
140	趨勢突破買點案例
156	趨勢折返買點案例
175	成功的順勢操作者們
214	順勢操作者的心理建設
250	我的交易日記
309	結論
302	附錄
304	索引

CONTENTS

目錄

前言	006
序	011
導論 我的順勢操作旅程	021
Chapter 1 精明的起步	037
Chapter 2 順勢操作的正確觀念	063
Chapter 3 順勢操作的優勢	079
Chapter 4 順勢操作的風險管理	100
Chapter 5 建立完整的交易計畫	123
Chapter 6 趨勢突破實戰範例	140
Chapter 7 趨勢折返實戰範例	156
Chapter 8 成功的順勢操作者們	175
Chapter 9 順勢操作者的心理建設	214
Chapter 10 我的交易日誌	250
結論	300
附錄	302
聲明	304

Foreword

前言

我為投資者提供交易服務已經超過 30 年。我管理的第一個基金「戰術商品基金」（Tactical Commodity Fund）成立於 1981 年年中。「戰術基金」目前的形式起始於 1993 年，源自上述第一個基金，但信用擴張程度略低，也經歷了一些演化調整。這些年來，我曾經目睹許多市場發展，包括多頭與空頭循環，也從中學到了很多。坦白說，我真希望自己在 30 年前就有機會閱讀這本書。若是如此，我可以多賺很多錢，尤其是在最初階段。所以，請幫自己一個忙，從現在開始詳讀本書。

我為投資人提供交易服務的事業，就是在黃金剛創下 870 元峰位不久之後開始的，而且 S&P 大約也在一年多之前在 100 附近見底。接著，我看著黃金價格在隨後 19 年內回檔超過 70%，然後又在 12 年內大漲超過 700%。另外，我目睹股票市場在 17 年內暴漲，整個過程只發生一次短暫的大幅拉回，隨後 10 年則只有兩度發生超過 50% 的折返。

我見過商品、外匯與利率市場裡不計其數的繁榮與蕭條。我見過不少大家認為絕對不可能發生的事件，以及許多大家認為不可避免而最終卻沒有發生的事件。自從 1981 年年中以來，我幾乎每天都持有這些市場的部位。

「戰術基金」是最早的系統性電腦化基金之一。我們最初採

用 Radio Shack TRS 80 小型電腦，當時第一台蘋果電腦還沒有推出。現在花一點點錢就能取得的歷史數據資料，當時要花上好幾個月的時間進行手工輸入。我們運用傅立葉轉換程式，證明市場上並沒有隱藏著重複發生的循環，儘管大家仍然口沫橫飛地談論不休。我們檢定了所有的市場傳說，看看哪些為真、哪些為假。我們測試了早期的機械式交易系統，發現大多數被大力吹噓的系統根本禁不起實際測試。目前人們仍然使用的一些技術指標，我們早在幾十年前就知道這些東西並不能提供任何統計優勢。

我親自編寫歷史測試的電腦程式，檢定我所能夠想到的任何東西。個人電腦一旦有新發展，我們就購置最新型的設備。長達數年的時間，我們擁有兩套當時最新型的昇陽（Sun）工作站，每星期 7 天、每天 24 小時地進行系統測試。當然，這些測試如今運用筆記型電腦甚至可以進行得更快速；但過去與現在畢竟不能相提並論。我們不斷測試、持續學習。

我閱讀每一本我能取得的交易相關書籍。我傾聽交易老手的經驗之談。大學暑假期間，我到芝加哥期貨交易所的一家經紀商打工，仔細聆聽老手暢談他們的冒險、他們的成功與失敗。我嘗試瞭解贏家的心理狀態，探究他們與輸家的不同之處。我發現交易者的心理狀態很關鍵，重要性甚至不亞於其他的成敗因素。

那是一條漫長且艱辛的學習道路，經歷許許多多的嘗試與失敗，還有無數的打擊。我的交易仍然充滿著挑戰。資金耗損總是看似永無止境。你可能努力了一整天、一整個星期，甚至一整個月，卻沒有任何回報。你可能覺得自己是個承受所有打擊的沙

袋。可是，這就是這場遊戲、這個行業的本質。

即使你已經知道怎麼做，仍然不免遭遇失敗。想要成功，就必須在每一次被擊倒之後，重新站起來。你必須相信，也應該知道自己何時要站起來，以及如何站起來。就這樣，你一再地堅持不懈，然後想盡辦法讓自己站得更久一些；那麼，長期而言，你就能夠在順勢操作裡賺得比虧得更多。那是個相當神奇的過程。

只有極少數的人能夠在這個過程中成功，而且學習曲線過於陡峭，正確的心態太難把持。人一旦執著於賺錢，那就很難正確地從事交易。

於是我們回到你手中拿的這一本書。容我重複強調：我真的希望自己在 30 年前就有機會閱讀這本書。若是如此，我可以省下太多努力。我可以多賺很多錢，尤其在剛開始的時候。更明確地說，我會賠得比較少，也讓我往後可以走得更遠。安德魯·亞伯拉罕給了大家一份無價之寶。他的寫作風格有趣、清晰。他談到了成功順勢操作的每一個層面。他告訴了我們事實。

安德魯的著作讓我印象最深刻的，是他的誠實。他不會把東西裹上糖衣。他不會告訴你賺錢很容易。他強調，你必須有耐心、守紀律。（順便一提，「耐心與紀律」是「戰術基金」自成立以來的標語。）安德魯告訴你，帳戶耗損與資金虧損，都是交易的一部分。他以自己在幾年前才開始操作的其中一個投資組合為例，歷史績效紀錄顯示該投資組合在 17 個月內沒有創新高——有時候，這種狀況的確會發生。讓人耳目一新的是，安德魯坦然敘述這個事實。他是個正直的人。

那些能夠長期成功的交易者，都有一個共通特質，那就是誠實面對自己的交易狀況。你必須瞭解自己的心理素質——你內心的強大與脆弱；你也必須瞭解如何處理情緒，尤其是貪婪與恐懼。如果你不能誠實面對自己，就幾乎註定失敗。相較於其他特質，安德魯的誠實態度清楚顯示他的確掌握了交易心理學，而我也因此相信他有資格教導別人。關於交易的心理層面，這是我讀過最好的一本書。

這不是一本食譜形式的書籍，不會給你描述一套完整的機械式系統。這本書闡述了成功的順勢操作所需要的心理條件，並且以一些真實的交易者作為實例，說明他們所遵循的基本原則：交易最好的市場、順勢操作、少量下注、設定停損、及早認賠、讓成功部位持續發展、不要過度交易、保持耐心、嚴守紀律。

此外，安德魯還提供了一套對他有效的方法作為案例，但他只說明基本法則的雛形架構。你大概不會考慮搬進一棟只有鋼筋骨架而沒有屋頂、隔牆、內部裝潢等等的房子；同樣的，你也應該不會直接採用安德魯的「系統」進行交易，除非你讓這棟「房子」真正完工。你必須進行自己的歷史測試——可以使用市面上現有的軟體——以設定參數值，並且瞭解你應該接受哪一些訊號，才能像他一樣交易最好的市場。對於那些無從著手的人，安德魯提供了一個可以遵循的型態。你自己所做的歷史測試，為這個系統填補了參數的空缺。

安德魯說，每個人都應該選擇一種符合自己個性的交易風格。我絕對贊同他的主張。一套系統如果不符合自己的個性，你

就不可能嚴格遵循。從這樣的觀點出發，安德魯分享他個人的交易架構時，並沒有提供所有公式的參數值。他要你進行自己的歷史測試，以尋找一套自己有信心且覺得舒適的方法。最後，你採用的方法可能和他相同，但有自己的參數值。當然，你的方法也可能全然不同。總之，除非你親自動手完成你決定採用的系統，否則一旦面對連續虧損，你不可能持續保持信心。我敢保證。

我們可以這麼說：所有可能獲致長期成功的順勢操作法，大致上都採用了安德魯概述的這套一般心理學與基本交易法則。每一種方法的具體細節可能不同，但任何穩健、有效的順勢操作法，大概都以某一種形式依循著這本書所論述的基本原理。很多人認為金融市場的變動很大，新的市況需要引用新的法則。最近30年來，我一再聽到這類論述。金融市場確實日新月異，但交易成功的根本法則似乎沒有什麼變動，而且這所有法則都在這本書裡。這真是太棒了。

你很幸運，因為你選擇了這本書。如果你是個經驗老到的交易者，這本書對你還是很有價值，能夠讓你回顧致勝心理的各項基本要素，作為提醒。如果你是初學交易者，這本書可以幫你省下好幾年的摸索期，以及不必要的虧損。現在，我給交易者的推薦書單裡已經納入了這本書。我真誠感謝安德魯寫了這本書。祝你閱讀愉快、交易順利。

大衛·德魯茲（Dave Druz）

戰術投資管理公司

商品交易顧問 / 商品基金經理人（自1981年）

2012年11月寫於夏威夷哈利瓦

Preface

序

我想寫一本我希望自己當初開始做交易時就有機會讀到的書。這本書很獨特，而且我期待這本書最終能夠為你提供成為成功交易者所需要的全部工具。在我的順勢操作旅途上，曾經獲得許多助力，因此撰寫一本涵蓋交易所有重要層面的書，是我回饋的方式，希望能藉此幫助有意從事交易的初學者。我相信，這樣的教導和啟發，將讓許多有抱負的交易者獲得極大助益。

但願你可以從我的錯誤中學習，甚至免於經歷我這條至今長達 18 年的學習曲線。書中的內容，將幫助你達成你所追求的目標。

我要以一個靠交易維生的專業者立場，分享我的領悟——我想告訴你一個穩健成功的交易者每一天所經歷的日常，以及他需要知道和內化的種種事物。我這些年來閱讀的大多數書籍都在說服我，讓我以為金融交易是很容易成功的。可是，請相信我，想要以交易謀生，絕對不容易。

我要敘述交易者面臨的主要問題與挑戰。我想，很多讀者寧可尋求「容易」的道路。可是，容易的道路實際上並不存在！我想要做的，是清除那些騙人的萬靈丹、期盼、渲染，以及種種不切實際的快速致富捷徑。市場上沒有來得容易的財富。想要成功，就必須認真投入。你會犯下很多錯誤；可是，你可以向前展

望未來，並且從過去的錯誤汲取教訓。

我預設，選擇拿起這本書的讀者當中，絕大多數人都想要改善自己的交易技巧。我寫這本書的主要目標，在於提供明確的方法，而不是模糊的抽象概念；這些方法都能夠運用於每天的交易，並且顯著改善績效。我希望你能夠因此而提升自己，讓自己——而不是市場、不是經紀人、不是我，更不是我的建議——成為你的交易成敗的最後裁決者。我要你瞭解，市場有時候相當合作、態度寬容，有時候則非常難搞、苛刻。不論你處於交易的任何階段，永遠都可能碰到嚴重虧損（如果你允許這件事發生）。你如何回應交易的現實層面，長期而言將決定你成為那90%的輸家，或是那10%的穩定贏家。我的任務，是協助你加入10%贏家俱樂部；可是，這終究取決於你是否真正內化我所告訴你的種種觀念。

事後反思，我會寫這本書，其實還有其他原因。書寫交易的過程，實際上幫助我克服了某些內在的交易障礙。任何人從事金融交易，不免都會遭遇困難。即使是管理好幾億資產的基金經理人，也不能免於各種心智挑戰。很多同業對我說，我的論點過於偏重交易的困難面。可是，金融交易本來就不容易——這是我透過慘痛經驗所得到的結論。購買這本書的當下，你心中所想的可能和我所說的正好相反。你或許以為，讀了這本書就可以立即窺探致富的門道。事實是，順勢操作就像一場馬拉松，我希望這種交易方法能夠成為你一輩子引用的策略。

2011年10月31日，期貨經紀商明富環球（MF Global）倒